

## Porównanie tłumaczeń Wyjścia 6:19

| Przekład | Rodzaj              | Nazwa                                        | Treść                                                                                                                                     |
|----------|---------------------|----------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| PBD      | Przekład dosłowny   | EIB Przekład dosłowny                        | A synowie Merariego (to): Machli i Muszi. To są rodziny Lewiego według ich rodowodów.* <sup>1)</sup>                                      |
| SNP'18   | Przekład literacki  | EIB Przekład literacki                       | Synowie Merariego: Machli i Muszi. To są rodziny Lewiego, stosownie do ich rodowodów.                                                     |
| UBG'18   | Przekład literacki  | Uwspółcześniona Biblia Gdańska               | Synowie Merariego: Machli i Muszi. To są rodziny Lewiego według ich pokoleń.                                                              |
| BG       | Przekład literacki  | Biblia Gdańska                               | Synowie też Merarego: Maheli, i Muzy. Teć są domy Lewiego według rodzajów ich.                                                            |
| BJW      | Przekład literacki  | Biblia Jakuba Wujka                          | Synowie Merarego: Moholi i Musi. Te są rodzaje Lewi według familij ich.                                                                   |
| BT'99    | Przekład literacki  | Biblia Tysiąclecia                           | Synowie Merariego: Machli i Muszi. Oto rodziny Lewiego według ich rodowodów.                                                              |
| BW       | Przekład literacki  | Biblia Warszawska                            | Synowie Merariego: Machli i Muszi. To są rodziny Lewiego według ich rodowodów.                                                            |
| EKU'18   | Przekład literacki  | Biblia Ekumeniczna                           | Synowie Merariego: Machli i Muszi. Oto rodziny Lewiego według ich rodowodów.                                                              |
| PAU      | Przekład literacki  | Biblia Paulistów                             | Synowie Merariego: Machli i Muszi. To są rodziny Lewiego, według ich pokoleń.                                                             |
| POZ'75   | Przekład literacki  | Biblia Poznańska                             | Amram pojął za żonę swoją ciotkę Jokebed. Ona urodziła mu Aarona i Mojżesza. Liczba lat życia Amrama wynosiła sto trzydzieści siedem lat. |
| PEC      | Przekład literacki  | Tora Pardes Lauder                           | Synowie Merariego: Machli i Muszi. To są rodziny Lewiego według [kolejności] ich narodzin.                                                |
| TUB      | Przekład literacki  | Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка | І сини Мерарі: Моолі і Омусі. Це дома родин Леві за своїми родинами.                                                                      |
| NBG'12   | Przekład dynamiczny | Nowa Biblia Gdańska                          | A synowie Merari'ego to: Machli i Muszy. Oto rodziny Lewiego według ich rodowodów.                                                        |
| PNS1997  | Przekład dynamiczny | Przekład Nowego Świata                       | A synami Merariego byli: Machli i Muszi. To były rodziny Lewitów według ich rodów.                                                        |

<sup>1)</sup> <x>40 3:17-20</x>; <x>40 26:57-58</x>; <x>130 6:16-17</x>